

GRÚAS

Grúas de confianza es una publicación de
FASSI GRU Spa, via Roma, 110 24021 Albino (BG) Italia
tel +39.035.776400 - fax +39.035.755020 - www.fassi.com

de confianza

Revista internacional de información y actualidad de las grúas Fassi

**UN CAMINO
DE DECISIONES
VALIENTES Y
COHERENTES**

**FASSI EN
BAUMA 2010
LOS 45 AÑOS
DE FASSI**

1965-2010

45

YEARS
AT WORK

**bauma
2010**

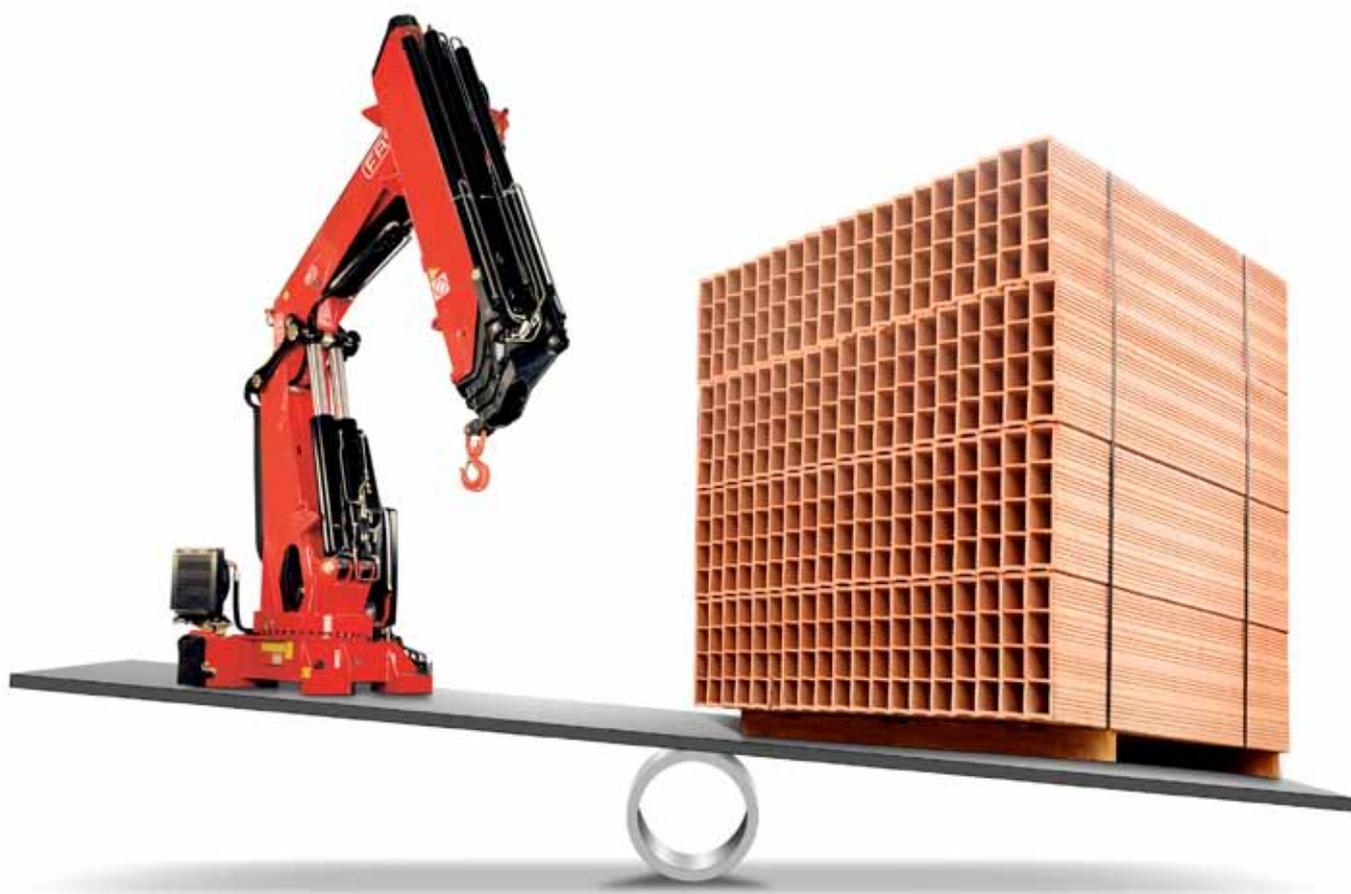
NEWS FASSI



FASSI
GRÚAS DE CONFIANZA

Grúas más ligeras, más espacio de carga

Una solución concreta para reducir los costes de utilización de los medios de trabajo es ofrecer mayor capacidad de carga reduciendo el peso de la grúa.



FASSI

www.fassi.com

En este número

Hemos considerado significativo abrir este número de la revista con un **ESPECIAL BAUMA 2010**, una feria en la que Fassi se presenta con importantes novedades, que hacen referencia tanto a los componentes hidráulicos y a la electrónica, como también a una ampliación de la gama con nuevas versiones y nuevos modelos. Fassi siempre ha considerado Bauma un escaparate estratégico, capaz de aunar visibilidad internacional con las mejores oportunidades de encuentro y diálogo profesional. La presencia histórica de Fassi en Bauma adquiere este año un significado todavía mayor. La cita expositiva de Múnich coincide con una triple celebración de Fassi: **los 45 años de fundación de la empresa, el 80º aniversario del fundador, Franco Fassi, y el 40º del director general, Giovanni Fassi**. Por consiguiente en este número hemos realizado también un **ESPECIAL ANIVERSARIO**, en el que puntualizaremos y recorreremos las decisiones empresariales y de producto que han caracterizado y siguen distinguiendo la identidad Fassi en el mercado. Decisiones a menudo valientes y a contracorriente, siempre llevadas adelante con coherencia y transparencia, que han resultado decisivas para el crecimiento en los mercados mundiales y para afirmar el producto Fassi con una calidad reconocida por sus usuarios. Así lo demuestran los estudios de caso, que publicamos en este número de nuestra revista, en los que destaca cómo los valores de la empresa se traducen en valores del producto.



ESPECIAL 45º ANIVERSARIO FASSI

pág. 04-05

45 años de decisiones valientes y coherentes

pág. 06-07

La decisión de seguir reduciendo los pesos

pág. 08-09

La decisión de anteponer la seguridad

pág. 10-11

La decisión de integrar la electrónica en la grúa

pág. 12-13

La decisión de dar prioridad a las fusiones

pág. 14-15

La decisión de fabricar "made in Fassi"

pág. 16-17

La decisión de ser transparentes

NEWS

pág. 18-19

www.fassi.com - upgrade 2010

Cambia la navegación, que sitúa de inmediato en el centro de atención a la grúa, sus características distintivas y una galería de más de 1.000 imágenes de grúas trabajando.



ESPECIAL BAUMA

pág. 20-21

FASSI en BAUMA: una presencia histórica

Fassi está presente en Bauma desde 29 ediciones con sus innovaciones y su experiencia.

ESPECIAL BAUMA - TECNOLOGÍAS

pág. 22-23

ESPECIAL BAUMA - TECNOLOGÍAS

Exclusiva: el distribuidor hidráulico Hawe

ESPECIAL BAUMA - A FONDO

pág. 24-25

La nueva gama XP

pág. 26-27

La nueva F240D/F260DXP

pág. 28-29

Las nuevas F100AT - F120ATXP

PRUEBAS

pág. 30-35

Obras de arte transportadas de Londres a Montecarlo

La elevación y el transporte de obras de arte son un banco de pruebas particularmente comprometido para una grúa.

pág. 36-39

El montaje de un gran palco para el Beach Party

Con más de 4.500 invitados y más de 8.000 personas, el Beach Party de Nimshuscheid es uno de los eventos de este tipo más apreciados en Alemania.



Decisiones valientes, pero también coherencia al aplicarlas

Fassi celebra tres aniversarios en 2010: los 45 años de fundación de la empresa, el 80° aniversario del fundador, Franco Fassi, y el 40° del director general, Giovanni Fassi.



Existe un hilo directo que siempre ha unido a Franco y Giovanni Fassi: la tenaz determinación de realizar las mejores grúas posibles

Desde siempre en Fassi hemos compartido un sueño que nos ha guiado desde su nacimiento: fabricar las mejores grúas posibles. En esta tarea, Fassi se ha convertido en uno de los fabricantes de grúas detrás de la cabina tecnológicamente más avanzados del mundo. Una visión que ha unido a Franco y a Giovanni Fassi en un hilo directo entre dos generaciones de empresarios. **En 45 años hemos renovado totalmente cuatro veces todas nuestras instalaciones productivas,** apuntando siempre a la excelencia, inspirándonos en valores de seriedad y transparencia.

Fassi grúas nació en 1965 en un territorio con alta vocación industrial, que hoy se ha convertido en un polo tecnológico además de en un auténtico distrito de excelencia

La provincia de Bérgamo se caracterizó en los años sesenta por un fervor empresarial extraordinario, que desarrolló un gran potencial en dos sectores de producción: el textil y el mecánico. Nuestra empresa es una parte integrante y ha contribuido activamente a este desarrollo en su propio territorio. Aunque creciendo hasta los actuales volúmenes de producción, hemos decidido seguir produciendo gran parte de las grúas en el lugar donde nacimos. **El corazón de nuestra cadena de montaje está contenido en 25 km.** Este polo tecnológico es consciente de la profunda evolución sucedida en 45 años de historia y ya se ha equipado para afrontar nuevos retos, sobre todo gracias a la integración de mecánica y electrónica: la mecatrónica. **La colaboración con el centro internacional de investigación aplicada Kilometro Rosso (www.kilometrorosso.com),** donde se encuentra también la sede del Consorcio de Mecatrónica, conoce nuestro compromiso de diseñar y experimentar soluciones que puedan ser aplicadas con éxito en nuestras grúas.

Años noventa: de la electrónica como equipamiento a la electrónica integrada en la grúa

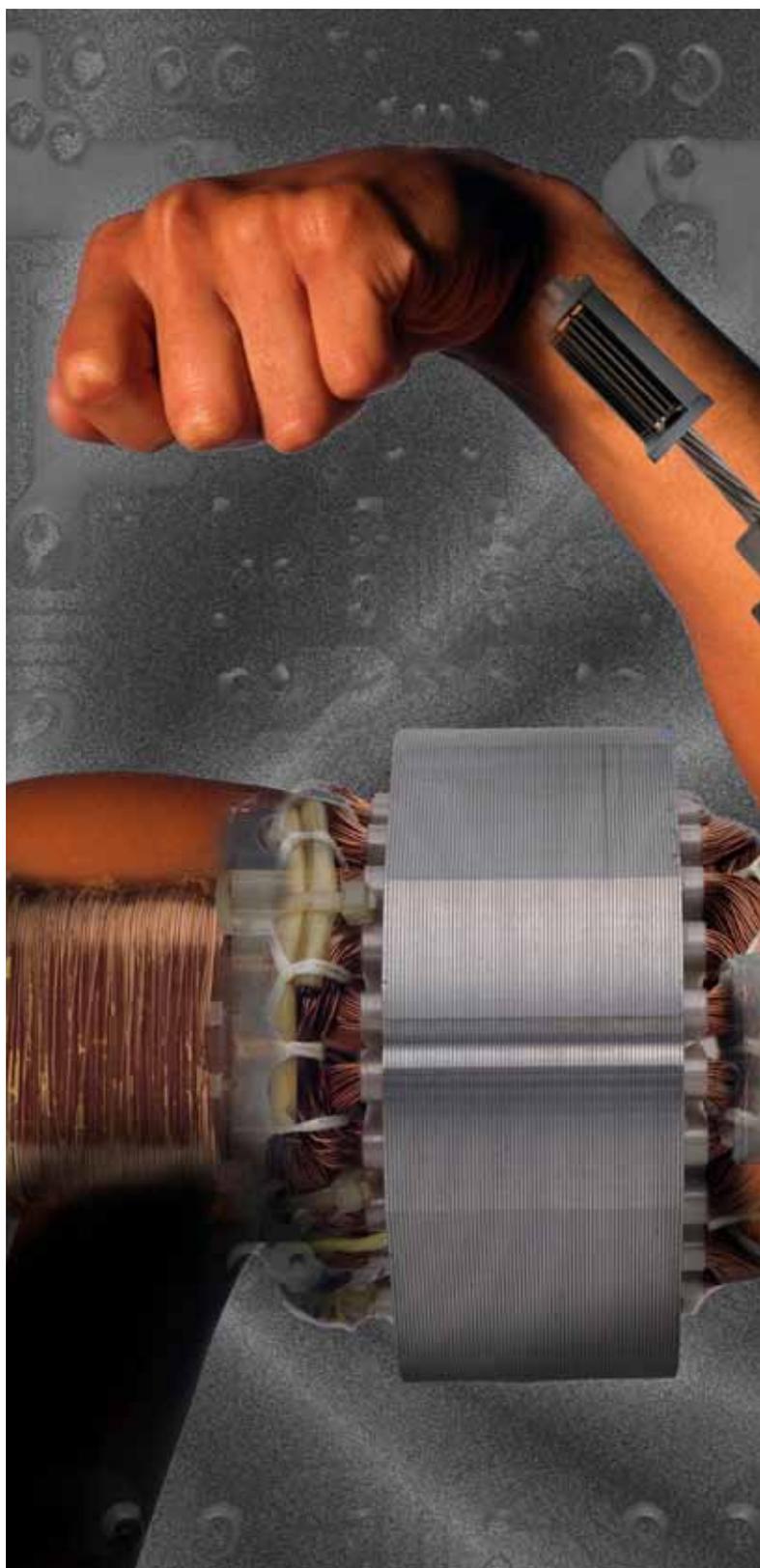
Desde los años noventa hemos invertido en la revolución de la electrónica de a bordo para las grúas y desde entonces seguimos innovando esta tecnología. Actualmente, cuando la electrónica forma parte de la vida de todo el mundo, puede resultar una decisión absolutamente lógica y comprensible. Pero en ese momento se trataba de una visión, además de una decisión valiente. **Cuando adoptamos la electrónica, diseñamos y realizamos ex novo toda nuestra gama.**

Para Fassi aplicar las ventajas de la electrónica en las grúas no ha significado añadir opciones, sino hacer de la electrónica el cerebro de la grúa, un avance determinante para obtener altas prestaciones, precisiones en los movimientos, control total y seguridad.

El futuro de las grúas está en el control energético y en la reducción del consumo

El año 2010 ha abierto un nuevo ciclo histórico. En la reciente cumbre mundial sobre medio ambiente de Copenhague se habló justamente del inicio de la década de la energía y el desarrollo sostenible. En Fassi esta llamada ya había sido asumida. Estamos convencidos de **que intentar reducir el peso** de la grúa representa un objetivo que permite ahorrar carburante y proteger el medio ambiente. Además estamos trabajando con entusiasmo en soluciones que nos permitan **experimentar interfaces de control del consumo energético.** En beneficio de quien utiliza nuestras grúas y del medio ambiente donde vivimos todos.

Giovanni Fassi





La decisión de **SEGUIR REDUCIENDO LOS PESOS**

Un método de trabajo que acompaña todas las fases del proceso de realización de una grúa Fassi



El menor peso posible para la mejor calidad garantizada

La decisión de ser honestos en Fassi se expresa ya a partir del diseño de la grúa en función de la contención de los pesos. El objetivo de la realización de cada nueva grúa es ofrecer una máquina de grandes prestaciones y que represente una inversión en términos de duración. Nada superfluo, pero ningún ahorro en la robustez, la seguridad y la cantidad de ciclos de trabajo. De ahí nace nuestro menor peso posible para garantizar la máxima calidad posible.

Una grúa de 12 t/m pesaba, en 1970, 2.150 kg, hoy 1.640 kg

La reducción del peso de la grúa es el primer paso para actuar en la reducción del consumo. El menor peso permite además realizar equipamientos con mayor capacidad de carga útil, reduciendo los costes energéticos de las piezas transportadas.



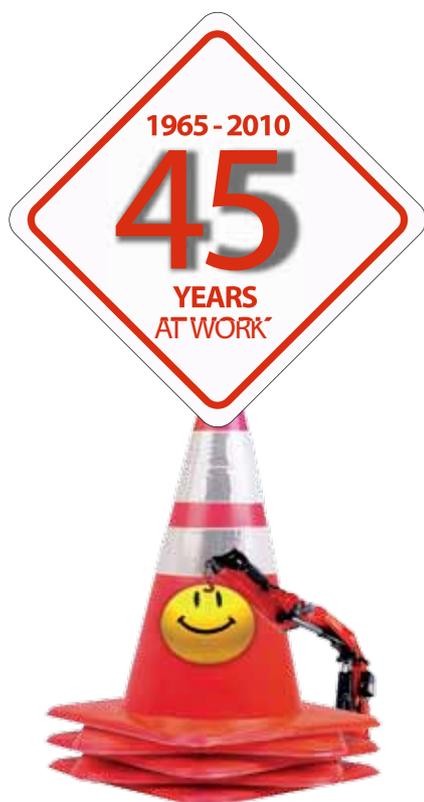
Aceros de ultra alta resistencia para excelentes prestaciones y pesos contenidos

Respecto a los aceros normales, los de ultra alta resistencia de bajo contenido en carbono cuentan con una mayor cohesión físico-estructural y un límite elástico más alto contra la superación del punto de deformación elástica (resistencia); permite reducir su peso sin comprometer la fiabilidad y la robustez de cada pieza y de toda la grúa.



Robot de soldadura en línea para un proceso de calidad industrializado

Para garantizar una calidad constante en la soldadura de los aceros de ultra alta resistencia, Fassi se ha dotado de líneas de robot que gestionan de la mejor manera posible incluso los procedimientos más complejos.



La decisión de **ANTEPONER LA SEGURIDAD**

Las decisiones de diseño y tecnológicas Fassi establecen la seguridad como primer factor de calidad

La cultura de la seguridad Fassi es un valor que se aplica a las grúas en cualquiera de sus aspectos, desde la estructura mecánica hasta los dispositivos hidráulicos y todos los elementos que facilitan la gestión del trabajo, con o sin radiocomando. Promover la cultura de la seguridad también significa para Fassi ofrecer instrumentos de control fáciles para que el operador sepa utilizar siempre adecuadamente los avanzados dispositivos que equipan la grúa en las distintas fases de su trabajo.





La investigación continua para mejorar la utilización de la grúa de un modo seguro

Gracias a los niveles de avanzada integración con la electrónica, Fassi puede ofrecer los más altos niveles que pueden alcanzarse hoy en día en el sector. Son un ejemplo el limitador de momento FX, el limitador del arco de rotación, el limitador de par del cabestrante y los distintos sistemas para la protección activa del usuario.

Compromiso en la formación

Fassi está asociado a entidades cualificadas como ISPESL, ente estatal encargado de la seguridad en el trabajo, y CENPI, organismo de normalización del Ministerio de Industria, con los que ha realizado un proyecto en territorio nacional para la formación obligatoria de los operadores de grúa.



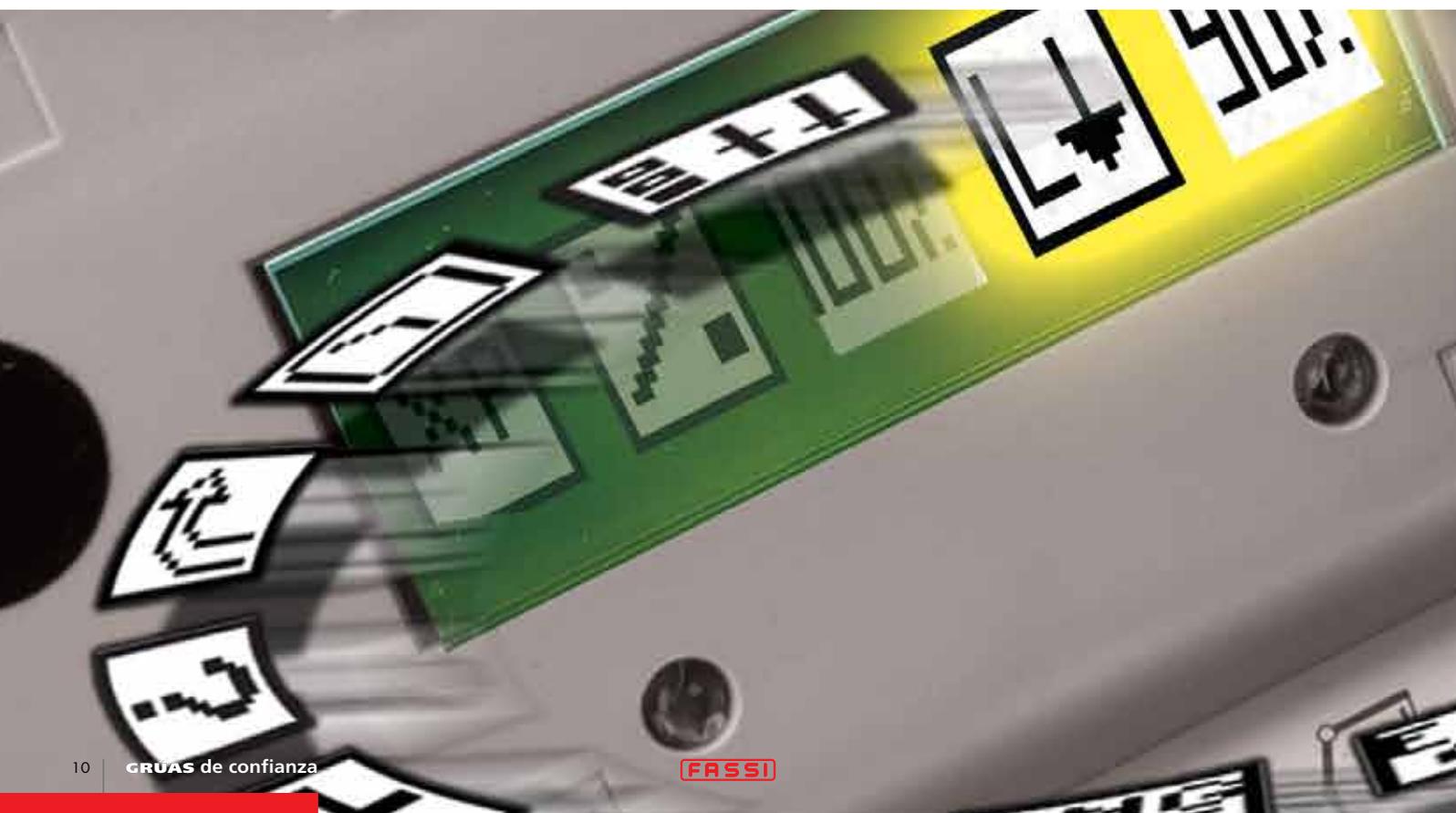


La decisión de **INTEGRAR LA ELECTRÓNICA EN LA GRÚA**

Fassi fue la primera empresa del sector en entender la importancia de introducir la electrónica en las grúas



Gracias a la electrónica, se puede controlar y monitorizar la gran cantidad de informaciones referidas a la operatividad y a los movimientos de la grúa, parámetros que cambian continuamente en función de las condiciones de trabajo. La electrónica permite tener siempre controlada la situación y prevenir las situaciones de riesgo. Fassi ha demostrado que la electrónica no es una opción, sino el factor estratégico mediante el que el usuario puede hacer mejor su trabajo.



Precisión en los movimientos

La electrónica integrada es indispensable para mover una grúa con precisión. Uno de los ejemplos es el sistema Fassi IMC, unidad de coordinación que garantiza el rendimiento óptimo de los dispositivos hidráulicos, para un control cuidadoso y preciso de las múltiples funciones hidráulicas de una grúa Fassi.

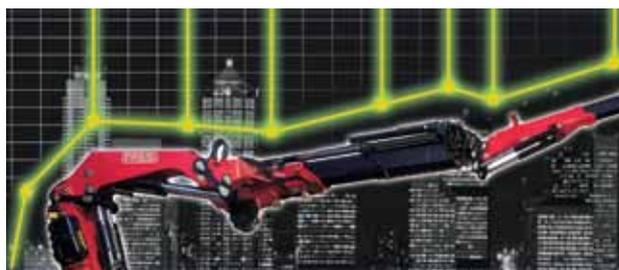


Mejores prestaciones

Gracias a la electrónica, también se pueden obtener mejores prestaciones de la grúa: por ejemplo, con el Sistema ADC, se optimizan, y por consiguiente, se mejoran, las velocidades operativas en función de la carga maniobrada, anulando las oscilaciones inducidas por los movimientos.

1997: Fassi inicia la experimentación electrónica

En los años noventa Fassi abrió un departamento en la empresa para experimentar y probar el uso de la electrónica en las grúas. Los primeros que fueron sometidos a esas pruebas fueron los sistemas XF y XP, todavía actualmente utilizados de serie en muchas grúas Fassi.





La decisión de **DAR PRIORIDAD A LAS FUSIONES**

Con la fusión se obtienen piezas monolíticas, sin recurrir a las soldaduras, en la forma ideal para la base y parte de la columna

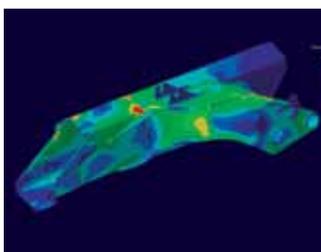


estructurales de la grúa ha permitido alcanzar límites de fiabilidad, sobre todo en la duración, que no podrían alcanzarse con componentes soldados. Por ello Fassi ha adoptado elementos de fusión para la casi totalidad de su producción. Merece una particular atención el proceso de fusión, que se efectúa en colaboración con empresas especializadas. Todo el sistema de fusión realizado por los proveedores es analizado por los técnicos Fassi y debe responder a especificidades precisas. Se aplica el mismo rigor en las pruebas efectuadas para prevenir los defectos de las fusiones, como grietas y sopladuras. Los procedimientos son homologados por Fassi en cada colada y el programa de comprobación incluye controles con partículas magnéticas, líquidos penetrantes, ultrasonidos y rayos X.



Calidad de la fusión

Las fusiones son de acero y fundición especiales, con características mecánicas elevadas, equiparables a las de los aceros de alta resistencia. Las características físico-mecánicas de las coladas son "homologadas" por Fassi, que efectúa directamente estrictos controles en cada pieza.



Proyecto, prototipo y pruebas de esfuerzo

Cualquier nuevo proyecto de grúa es probado con prototipos que se someten a extenuantes pruebas de esfuerzo: al menos 200.000 ciclos de carga en condiciones reales que deberá afrontar la grúa.

En 45 años se han señalado menos del 0,02% de casos de defectos de las bases de fusión

Los procedimientos adoptados por Fassi, caracterizados por una gran meticulosidad en las pruebas, se traducen en una fiabilidad certificada por las cifras: problemas cercanos a cero.







La decisión de **FABRICAR "MADE IN FASSI"**

Las grúas Fassi nacen en establecimientos de elevada eficiencia productiva que trabajan sobre el principio de gestionar todo el proceso internamente

Trabajar en equipo

El sistema empresarial Fassi cuenta actualmente con 10 establecimientos, todos en Italia. Un autentico "distrito grúa", que elabora más del 90% de su producto mediante los recursos de cada una de sus unidades altamente automatizadas.



Automatización innovadora del proceso y pruebas manuales sobre el producto acabado

Un ejemplo significativo de la innovación de proceso en los establecimientos Fassi es la isla de soldadura robotizada FMS, Flexible Machine System, que permite el cambio inmediato y automatizado del programa de soldadura en función de cada pieza que deba producirse.





La decisión de

SER

“TRANSPARENTES”...

... con la publicación de los datos dinámicos de nuestras grúas, incluso aunque mucha competencia difunda solo datos estáticos

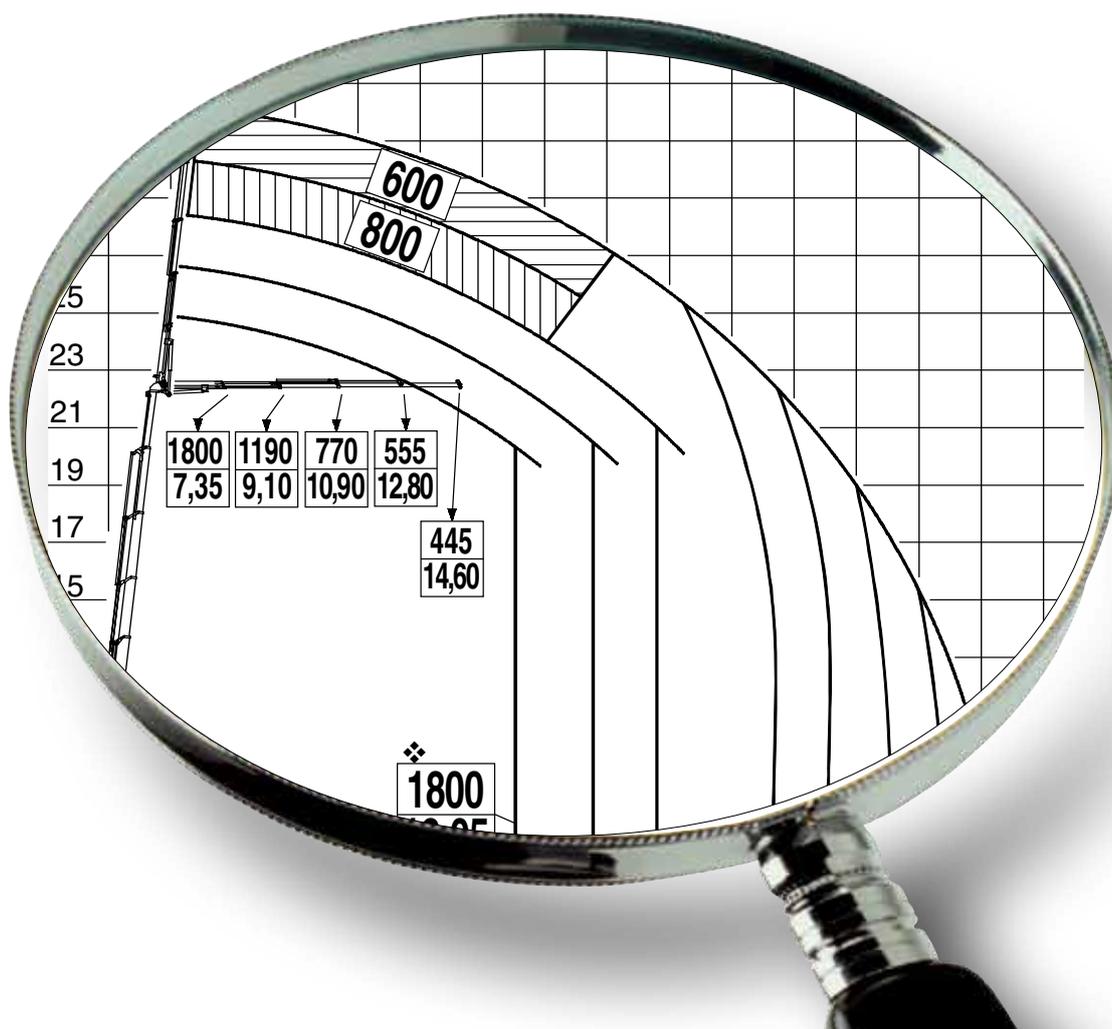
Los “load diagram” Fassi se elaboran para mostrar a los usuarios los datos sobre las características de alcance real de sus grúas (alcance dinámico)

Las placas de alcance Fassi indican las cargas nominales elevables en cualquier punto del diagrama y las extensiones son al neto de la deformada de la estructura de la grúa. Eso significa expresar las prestaciones de elevación, calculadas sobre la relación que existe entre el peso elevable y la distancia de la columna de la grúa.

Esta decisión permite al cliente conocer las capacidades reales de trabajo de la grúa que desea adquirir.

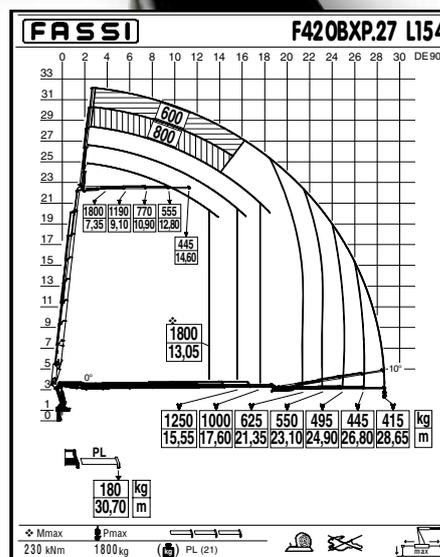
Fassi está comprometida en la preparación de sus distribuidores en todo el mundo para ofrecerles un profundo conocimiento de sus grúas y sus innovaciones

Los proyectos y las actividades de formación dirigidas a los distribuidores, iniciativas que se organizan en la empresa y en las distintas sedes de los propios distribuidores, permiten cualificar y actualizar permanentemente el servicio de la red y responder a las expectativas de los usuarios.



Desde siempre Fassi se hace cargo de la calidad y la eficiencia de sus grúas y sus componentes

La garantía Fassi es una seguridad concreta para cada cliente, con una cobertura eficaz del "valor grúa". El almacén de recambios Fassi garantiza la disponibilidad constante de los recambios de todas las grúas producidas, incluso 10 años después de que salga de producción.



www.fassi.com - upgrade 2010

Cambia la navegación que pone subito al centro dell'atención la grúa, le sue características distintive e una gallery di oltre 1.000 immagini di grúa al lavoro.

Sección grúas

La sección dedicada al producto ha sido organizada en cuatro áreas: grúas pesadas, medianas, ligeras y especiales. Haciendo clic en cada una de las cuatro se abre la lista de los modelos. Se presentan para cada modelo las características básicas con una imagen de la grúa al lado. A través del "Product information" se puede acceder a la galería de fotos del modelo seleccionado o descargar el folleto. Con la tecla "Info" se puede obtener más información.



Sección galería

Disponer de un repertorio de imágenes de cada modelo de grúa trabajando es una buena oportunidad para quien está buscando la máquina ideal. Por ello, la nueva página web Fassi ofrece una galería fotográfica que muestra variadas situaciones de elevación, en múltiples sectores, y con fotos realizadas en todo el mundo. La galería se presenta al usuario como un álbum interactivo que puede examinar.



Sección revista

Haciendo clic en el enlace "Fassi magazine" se abre la página que muestra el índice de los artículos del número de la revista más reciente. Junto al índice se muestran algunas imágenes presentes en las páginas de la revista. En la misma página también se incluye el menú con todo el archivo de las revistas publicadas. Cada número puede descargarse en PDF y, por consiguiente, conservarse y consultarse en el propio ordenador. Pulsando el enlace "Info" se puede acceder al formulario para solicitar la suscripción gratuita a la revista.



5 lingue
ed oltre
90 paesi



Fassi en BAUMA: una larga historia de innovaciones y de compromiso personal

Fassi está presente en Bauma desde 29 ediciones con sus innovaciones y su experiencia.

LAS NOVEDADES FASSI EN BAUMA

Presentación en exclusiva del distribuidor hidráulico Have

Está previsto instalar este nuevo distribuidor en toda la gama de grúas ligeras: desde la Micro hasta el modelo F160AXP. Constituye la lógica consecuencia de la filosofía proyectual de Fassi que prevé la ampliación a toda la gama de grúas, también a las ligeras, de los mismos conceptos de desarrollo, rendimiento y seguridad introducidos inicialmente en modelos superiores. Las características del nuevo distribuidor Have garantizan las máximas capacidades multifunción, excelentes velocidades de ejercicio y accionamientos suaves y precisos en cualquier condición de uso.

La nueva F100AT/F120ATXP

Un modelo que enriquecerá la gama Fassi dedicada en particular al equipamiento de los vehículos de asistencia en carretera. La nueva F100AT/F120ATXP se ofrece como una grúa de peso y dimensiones contenidos, y particularmente versátil. gru di peso e dimensioni contenuti e particolarmente versatile.

NEWS FASSI

La nueva F240D/F260DXP

Una grúa potente rápida, tal y como requiere el mercado, con una de las mejores extensiones de su categoría gracias a la introducción de la versión de seis extensiones, y que destaca sobre todo por su reducido peso. Una grúa mediana de nueva generación, excelente para todos los usuarios que necesitan un modelo veloz y, al mismo tiempo, eficaz en su capacidad de elevación.

La nueva gama XP

Considerando las ventajas que ofrece el dispositivo Extra Power a los usuarios de sus grúas, Fassi ha decidido ampliarlo a un mayor número de modelos. Seis grúas ligeras que podrán utilizar una reserva de energía para afrontar las necesidades de trabajo más comprometidas, sobre todo aquellas situaciones donde la consigna es precisión de maniobra.





Veintinueve ediciones de BAUMA y cuarenta y cinco años de presencia en el mercado.

Con motivo de su 45º cumpleaños, nos parece necesario dedicar una “ventana” de atención a la presencia histórica de Fassi y sus distribuidores en Bauma.

Un escaparate que Fassi frecuenta desde la primera edición, con tres motivos de particular interés: conocer la situación de su propia investigación, comparándose con la competencia sobre las nuevas tecnologías y presentar en exclusiva las novedades de la gama.

Es difícil olvidar la edición en la que se presentó el proyecto Evolution, un hito de la historia de Fassi. Unos años que han visto la marca Fassi crecer progresivamente y conquistar el podio de líder en innovación.




Exclusiva del nuevo distribuidor Hawe

Con este nuevo distribuidor "load sensing", Fassi amplía su oferta tecnológica en relación con el control hidráulico en los modelos pertenecientes a la gama de grúas ligeras.

El nuevo distribuidor hidráulico Hawe proporcional compensado es opcional en toda la gama de grúas ligeras: desde la Micro hasta el modelo F160AXP.

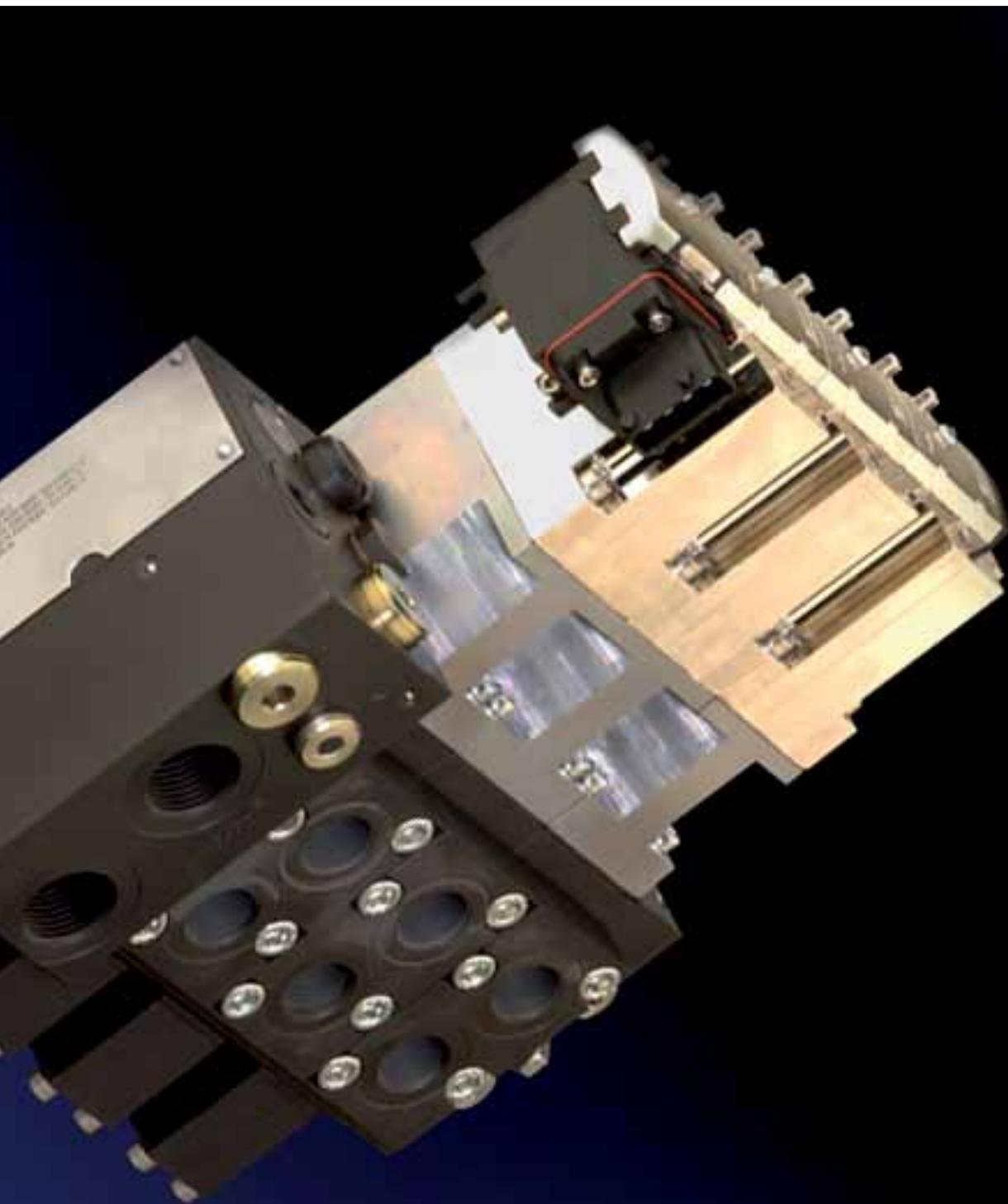
Las características son análogas a los distribuidores "load sensing" Fassi de última generación que garantizan máximas capacidades multifunción, óptimas velocidades de ejercicio y accionamientos suaves y precisos en cualquier condición de uso.

El distribuidor Hawe permite la simultaneidad de más maniobras, gestionando mejor la velocidad y la precisión de los movimientos gracias al mantenimiento constante de la presión del aceite en salida, independientemente de las

maniobras accionadas o las cargas elevadas o desplazadas. Las dimensiones contenidas hacen que sea particularmente indicado para las grúas más pequeñas con un caudal de aceite máximo de 45 l/min.

Se prevé la posibilidad opcional de combinación con módulos digitales CAN bus de nueva concepción, que permiten configuraciones con radiocomandos Fassi RCS o RCH, con el dispositivo que controla la dinámica (ADC), con el sistema antisaturación electrónico (Electronic Flow Sharing); permiten además poder añadir un sistema de gestión integrado de la máquina, gracias también a la unidad de control electrónico FX.







La nueva gama XP para grúas ligeras

El Sistema Extra Power Fassi también está disponible ahora para la gama de grúas ligeras. Una reserva de energía para afrontar las necesidades de trabajo más comprometidas, sobre todo aquellas situaciones donde la consigna es precisión de maniobra.



La nueva gama

Presentada en exclusiva en BAUMA 2010, la nueva gama de grúas ligeras dotadas del dispositivo XP consta de seis modelos: F55AXP, F70AXP, F90AXP, F105AXP, F120AXP y F160AXP.

El sistema XP (Extra Power)

Máxima potencia y extrema precisión de maniobra. Éstas son las potencialidades y las ventajas del sistema Extra Power Fassi. Este sistema permite disfrutar de una reserva de energía que está disponible cuando es más necesario.

El sistema activa una reserva de potencia, reduciendo la velocidad de los movimientos de la grúa, pero incrementando al mismo tiempo su capacidad de elevación. El operador puede activar fácilmente el dispositivo mediante la botonera del radiocomando y concluir cualquier operación de trabajo con toda seguridad. El sistema XP permite salir airoso de las situaciones más complicadas, sin comprometer jamás las prestaciones y la seguridad de la grúa.



Principali caratteristiche tecniche

F55AXP – capacidad de elevación 5,00 t/m – extensión hidráulica máx 9,25 m

F70AXP – capacidad de elevación 6,85 t/m – extensión hidráulica máx 10,30 m

F90AXP – capacidad de elevación 8,50 t/m – extensión hidráulica máx 11,10 m

F105AXP – capacidad de elevación 10,05 t/m – extensión hidráulica máx 12,25 m

F120AXP – capacidad de elevación 12,30 t/m – extensión hidráulica máx 12,30 m

F160AXP – capacidad de elevación 15,85 t/m – extensión hidráulica máx 14,70 m



La nueva F240D/F260DXP

Una grúa potente rápida, tal y como requiere el mercado, con una de las mejores extensiones de su categoría gracias a la introducción de la versión de seis extensiones, y que destaca sobre todo por su reducido peso.

La más reciente incorporación es un ejemplo concreto del concepto Fassi WPL

- Peso (weight)

+ Prestaciones (performances)

+ Vida (life)

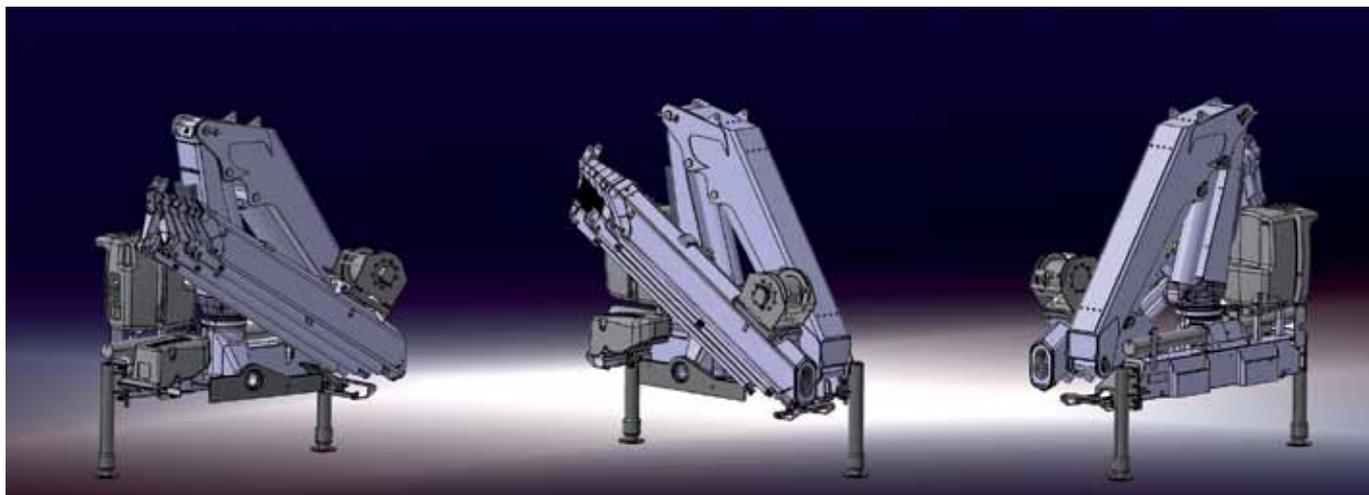
El WPL es la nueva frontera del diseño Fassi centrado en la fabricación de máquinas de grandes prestaciones y peso contenido. Una reducción del peso que elimina todo lo superfluo sin influir en la longevidad y la seguridad de la grúa. De ahí nace nuestro menor peso posible para garantizar la máxima calidad posible

Todas las configuraciones disponibles

Esta nueva grúa Fassi estará disponible en una configuración más eficaz, con el sistema XP, siempre en las versiones .22, .23, .24, .25 y .26. Se prevén de serie los equipamientos con la prolonga hidráulica L214 para las versiones .23 y .24 y con la prolongada hidráulica L102 para la versión .25. Para completar las configuraciones disponibles están previstas también tres versiones C con brazo secundario corto que permitirá a la .23, a la .24 y a la .25 mayores alturas de elevación bajo gancho, dando así la posibilidad de maniobrar cargas voluminosas cerca de la columna.

Características

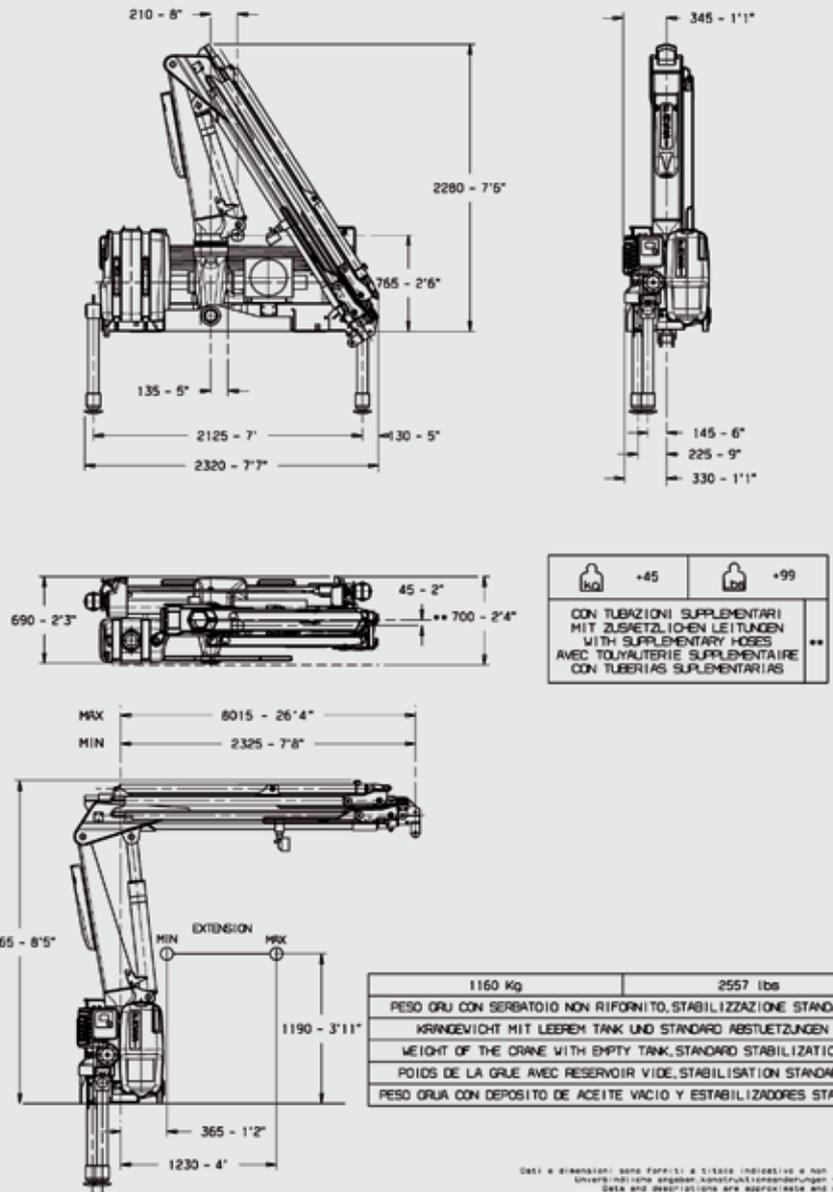
- Peso particularmente contenido
- Disponibilidad de versiones a 2, 3, 4, 5 y 6 extensiones hidráulicas
- Distribuidor hidráulico Fassi S800
- Preparación de la instalación de distribuidores hidráulicos de categoría superior y/o radiocomando
- Capacidad de elevación de 22.5 t/m para la versión .24
- Extensión hidráulica de 16,80 m para la versión .26





Fassi F100AT

Fassi F120ATXP



Dati e dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
 Umstände können Angaben hinsichtlich Abmessungen variabile.
 Data and descriptions are approximate and not binding.
 Toutes les données et descriptions sont fournies à titre indicatif, sans engagement.





LOS NUEVOS MODELOS

F100AT

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: hasta 9,4 t/m
MÁX EXTENSIÓN HIDRÁULICA: hasta 8,00 m

F120ATXP

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: hasta 10,3 t/m
MÁX EXTENSIÓN HIDRÁULICA: hasta 8,00 m

LA GAMA EXISTENTE

F130AT

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: hasta 12,3 t/m
MÁX EXTENSIÓN HIDRÁULICA: hasta 10,05 m

F150ATXP

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: hasta 13,3 t/m
MÁX EXTENSIÓN HIDRÁULICA: hasta 10,05 m

F170AT

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: hasta 14,9 t/m
MÁX EXTENSIÓN HIDRÁULICA: hasta 10,05 m

F190ATXP

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: hasta 16,0 t/m
MÁX EXTENSIÓN HIDRÁULICA: hasta 10,05 m



La serie T se amplía con la nueva F100AT/F120ATXP

Modelo con un peso y un volumen particularmente contenidos, es ideal para el equipamiento de vehículos destinados a la asistencia en carretera

Inicialmente diseñadas y fabricadas para satisfacer las necesidades de elevación de los vehículos para el servicio de asistencia en carretera, las grúas de la serie T Fassi se emplean actualmente en aquellas situaciones donde es necesaria una grúa con gran capacidad de elevación y elevadas prestaciones, aunque con un peso y un volumen contenidos. Unas características que destacan particularmente en esta nueva F100AT/F120ATXP, que está en la base de la gama. Con una capacidad de elevación de hasta 10.3 t/m y una extensión hidráulica de hasta 8 m, resulta una grúa muy versátil, y "ligera" que, en cuestión de capacidad de trabajo, no hace extrañar los modelos superiores.



Obras de arte transportadas de Londres a Montecarlo

La elevación y el transporte de obras de arte son un banco de pruebas particularmente comprometido para una grúa. Así es como se han comportado las grúas Fassi en el prestigioso escenario del Museo Oceanográfico del Principado.

La empresa Charles Russell Transport Group de Gloucester, en el sudoeste de Inglaterra, disfruta de una reputación envidiable en el transporte de cargas "especiales", como esculturas y obras de arte, incluso de grandes y grandísimas dimensiones. Estos expertos, con sus fieles grúas Fassi, recibieron el pedido de trasladar obras de arte de algunas localidades inglesas al Museo Oceanográfico de Montecarlo. Los hombres de Charles Russel Transport están acostumbrados a llevar a cabo cometidos muy delicados y comprometidos, como el traslado y el transporte de objetos de valor (avionetas, embarcaciones) y, sobre todo, obras de arte. Ocuparse de una escultura (casi siempre se trata de piezas únicas) requiere una atención que va más allá de la de otras cargas. Es preciso tener en cuenta las necesidades sobre el terreno, como por ejemplo llevar las esculturas exactamente en los puntos donde tienen que exponerse, en el exterior pero también en el interior de museos y galerías. Unas necesidades en el interior que a veces obligan también a pasar por puertas o entradas de menos de 1 m de ancho.

Para dar respuesta a unas peticiones



Russel Transports trabaja con una flota de vehículos que tienen una capacidad de carga de hasta 80 t, modernos vehículos articulados seleccionados cuidadosamente también por su bajo impacto ambiental. Casi todos los vehículos están dotados de grúas y desde hace tiempo la decisión de la empresa ha sido orientarse hacia las grúas Fassi.



tan diversas, Russel Transports trabaja con una flota de vehículos que tienen una capacidad de carga de hasta 80 t, modernos vehículos articulados seleccionados cuidadosamente también desde la perspectiva de su bajo impacto ambiental. Casi todos los vehículos están dotados de grúas y desde hace tiempo la decisión de la empresa fue orientarse hacia las grúas Fassi por la posibilidad de disponer tanto de la más amplia gama de modelos como de prestaciones adecuadas para el trabajo específico de Russel Transports.

La empresa ofrece un servicio completo en todo el Reino Unido, Europa y el mundo, incluidas las necesidades relacionadas con el transporte marítimo, a cualquier destino.

Un ejemplo interesante de la actividad de Russel Transports es el reciente traslado de algunas obras de arte de Inglaterra a Montecarlo, en el Principado de Mónaco, con motivo de una exposición en el Museo Oceanográfico del Principado. El transporte obligó a usar





El Instituto y Museo Oceanográfico de Mónaco se encuentran en la base de la Roca de Mónaco, directamente frente a la Costa Azul. En la segunda planta, suspendida a 85 m sobre el nivel del mar, se encuentra una espectacular terraza con vistas a la escollera. El Museo promueve la sensibilización del público respecto al océano mediante exposiciones permanentes y temporales.





vehículos especiales, debido a las dimensiones de las estatuas. Desde el punto de vista de las tecnologías de elevación, se utilizaron las grúas Fassi F950AXP y F1100AXP, que con sus prestaciones operativas permitieron resolver necesidades que conjugaban tamaño de carga con precisión cuidadosa en los movimientos. Intervenir en el museo del Principado requirió de hecho enfrentarse a una logística comprometida desde el punto de vista de los traslados de las obras. La empresa proporcionó el personal especializado en el manejo de las grúas y en todos los procedimientos de elevación para colocar las estatuas en distintas zonas del museo.

MAIN SALES DEALERS		"The other sites" by searching FASSI	
A	Kearns & Murlagh	Ireland	02830-268720
B	Central Crane Technicians	MI North	01346-889886
C	The Crane Centre	MI Conidor	01370-713435
D	Transactor Services	MI South	01882-764342
E	Walker Crane Services	London & S. East	01708-867251
F	Craney Systems	MI Conidor	01952-733088
SALES & SERVICE POINTS		FASSI sales points address & phone	
G	Cranes	North East	01914-111889
H	B W Commercials	Devon / Cornwall	01208-820419
SERVICE POINTS		FASSI service & parts	
1	Mobile Engineer x1	Aberdeen	01320-889779
2	Mobile Engineers x2	Glasgow	01320-889779
3	Forshaw Engineering	North West	01254-821488
4	Truck Hydraulic Services	Midlands	01520-510091
5	Lenswale Hydraulic Services	Norfolk	01625-872423
6	Proten Engineering	Wales	01945-588476
7	Cranes Ltd	Oxfordshire	01844-208652
8	Faencore Services	Hampshire	01989-565777
9	Smita Mechanical Services	South Wales	01696-652323
10	T.G.M.S.	MI Conidor	01977-629311
11	G.P. Services	Somerset	01983-362888
12	County Cranes	Southampton	07830-811380
13	Creighton Commercials	Devon	01365-772417

Helpdesk 01926-889779
Single point of contact

Fassi UK

Fassi trabaja en el mercado británico con una filial propia, con sede en Warnick, que gestiona una red capilar de centros de venta y asistencia en todo el territorio.

Fassi UK Ltd es miembro fundador de la Association of Lorry Loader Manufacturers and Importers; está certificada ISO 9001:2008, que garantiza los más altos estándares de control de la calidad en la lógica de la mejora continua.

Fassi UK Ltd ofrece servicios completos en los sectores de la venta de grúas, preparación y servicios posventa: helpdesk con un único punto de contacto, contratos de mantenimiento preventivo, servicio de recambios originales.

Fassi UK Ltd se ocupa asimismo de las actividades de formación de los operadores de grúa en colaboración con ALLMI (Association of Lorry Loader Manufacturers and Importers).

El montaje de un gran palco para el Beach Party

Con más de 4.500 invitados y más de 8.000 personas, el Beach Party de Nimshuscheid es uno de los eventos de este tipo más apreciados en Alemania. El punto central es el gran palco donde se exhiben los artistas y los grupos musicales. El montaje de las estructuras, gracias al empleo de una Fassi F950AXP, fue efectuado por la empresa Udo Lenz de Winterspelt.

La empresa Udo Lenz, que trabaja en el campo de los andamios y las plataformas aéreas, proporciona a los constructores, desde Bruselas hasta Colonia, la infraestructura necesaria para puentes, edificios e instalaciones. Durante la temporada de verano, la solicitud de palcos para eventos al aire libre es muy frecuente. Recientemente, la empresa ha invertido en un Volvo de 4 ejes en el que se ha montado una grúa Fassi modelo F950AXP. "Esta grúa, explica Udo Lenz, el propietario de la empresa, ofrece notables ventajas, la más importante, la rotación continua sobre corona. La grúa tiene un alcance verdaderamente excepcional y con la prolonga hidráulica es posible obtener una extensión de hasta 32 m.

El montaje del palco para el Beach Party de Nimshuscheid es un ejemplo significativo del potencial de la grúa Fassi F950AXP y muestra con claridad las ventajas que ofrece respecto a un camión grúa tradicional, dotado de una extensión rígida que constituye una limitación en algunas operaciones. En cambio, en el caso de la Fassi F950AXP, gracias a las tres articulaciones, brazo principal, brazo secundario y jib, se pueden desplazar cargas en el gancho mucho más fácilmente que con un camión grúa. Este tipo de grúa, en realidad, es capaz de alcanzar puntos situados bajo un obstáculo, por ejemplo bajo el techo de un almacén, pasando a través de otro obstáculo, y requiere muy poco espacio sobre la carga que se desea trasladar. Una grúa para camión como la Fassi F950AXP también



Gracias a la grúa Fassi F950AXP, montada en un Volvo de 4 ejes, se ha podido proceder del modo más eficaz al montaje del gran palco del Beach Party de Nimshuscheid.

El uso del jib ha permitido alcanzar con las estructuras también los puntos más complejos y distantes situados bajo un obstáculo.



puede extender el brazo bajo carga, para después plegarse y “enhebrar” la carga fijada al gancho, haciéndola pasar entre un obstáculo situado arriba y otro abajo.

Desde el punto de vista electrónico, resulta particularmente útil el sistema Fassi XP (Extra Power): se puede activar en determinadas situaciones difíciles para aportar un excedente de potencia, precisamente en el punto donde sea más necesaria, reduciendo de un modo proporcional la velocidad de los movimientos de la grúa y aumentando en cambio el alcance. El sistema MPES (Multi Power Extension System) permite en cambio trabajar con más velocidad. Garantiza una ele-

vada velocidad de trabajo con el brazo extensible gracias a una gestión del sistema de extensión de los brazos de un modo independiente de las secuencias. Las extensiones se efectúan según un orden no prefijado ya que todos los cilindros de extensión han sido realizados con la misma potencia y conectados en serie.

También es muy interesante el exclusivo sistema ProLink Fassi, que permite aumentar el ángulo de trabajo del brazo secundario sobre la línea horizontal hasta 12 grados y el jib hasta 20 grados. En determinadas condiciones de uso, este sistema puede ser de gran ayuda.





Fassi está en Alemania con la filial Fassi Ladekrane

En este número de la revista dedicada en gran parte al Bauma, es necesario destacar la presencia de Fassi en el territorio alemán con su filial Fassi Ladekrane de Grundau.

Gracias al compromiso y a la competencia del responsable alemán, Wolfgang Feldman, Fassi ha podido crecer en este territorio y recibir la aprobación de una clientela muy exigente, como precisamente la empresa Udo Lenz, especializada en transportes y montaje de grandes estructuras para eventos. También la fidelidad y las inversiones de Fassi en Bauma, con los excelentes resultados de relación con el mercado alemán que garantiza esta feria, deben mucho al trabajo de Fassi Ladekrane.



